

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 300 Mbps

Ⓕ Notice d'utilisation



00053132

Table des matières

Introduction	3	Établir la connexion WLAN pour XP, Vista / 7	30
Avant-propos	3	Etablir la connexion avec le dispositif « Hama Wireless LAN Utility »	30
Informations relatives aux présentes instructions de service	3	Établir la connexion WLAN pour Windows 8	33
Droits d'auteur	3	Désinstallation Windows XP, Vista / 7	36
Avertissements	4	Désinstallation Windows 8	37
Utilisation conforme à sa destination	4	Résolution des problèmes	38
Limitation de la responsabilité	4	Annexe	40
Consignes de sécurité	5	Données techniques	40
Élimination	5	Informations d'assistance et contact	41
Description	6	En cas de produits défectueux	41
Étendue de la livraison	6	Internet/World Wide Web	41
Éléments de l'appareil	6	Assistance téléphonique – Conseil produit Hama	41
Diode de fonctionnement	7	Indications sur la déclaration de conformité CE	41
Conditions requises pour le fonctionnement	7	Restrictions d'emploi	41
Brancher/débrancher l'appareil	8		
Brancher la clé USB WLAN	8		
Débrancher la clé USB WLAN	8		
Installation sous Windows	9		
Installer le pilote et le logiciel de configuration	9		
Configuration sous Windows XP, Vista / 7	17		
Démarrage du programme de configuration	17		
Description du programme de configuration	18		
Vue détaillée « Aperçu du réseau »	19		
Vue détaillée « Information sur le lien »	20		
Vue détaillée « Profil »	22		
« Configurer le profil »	23		
« Wi-Fi Protected Setup »	26		

Introduction

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

En achetant cet appareil, vous avez opté pour un produit de qualité de **Hama** qui répond aux standards de développement les plus modernes en matière de technique et de fonctionnement.

Lisez les informations contenues ici afin de pouvoir vous familiariser rapidement avec votre appareil et utiliser pleinement ses fonctions.

Nous vous souhaitons bien du plaisir lors de son utilisation.

Informations relatives aux présentes instructions de service

Les présentes instructions de service font partie intégrante de la clé USB WLAN partie intégrante de la clé USB WLAN (désignée ci-après comme l'appareil) ; elle fournit des indications importantes pour l'utilisation conforme, la sécurité, le branchement de l'appareil ainsi que pour la configuration du logiciel.

Conserver ce mode d'emploi et le transmettre avec l'appareil au prochain propriétaire.

Droits d'auteur

La présente documentation et le logiciel ci-joint sont soumis à la protection sur les droits d'auteur.

Toute reproduction de la présente documentation ou impression ultérieure, même partielle ainsi que la retranscription d'illustrations, même à l'état modifié, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

Hama concède à l'acheteur le droit à titre non exclusif d'utiliser le logiciel ci-joint pour exploiter l'appareil. Le titulaire de la licence est autorisé à créer une seule copie du logiciel qui doit être utilisée uniquement à des fins de sauvegarde.

Sauf indication contraire, toutes les marques déposées et logos sont des marques protégées légalement par la société Hama GmbH. Microsoft, Windows et le logo Windows sont des marques du groupe Microsoft Corporation. Tous les autres produits et noms de société sont des marques du titulaire respectif. Avertissements. Tous les autres produits et noms de société sont des marques du titulaire respectif.

Avertissements

Les présentes instructions de service utilisent les avertissements suivants :

ATTENTION

Un tel avertissement désigne un dommage matériel possible.

Si la situation ne peut pas être évitée, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Respecter les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout dommage matériel.

REMARQUE

- ▶ Une remarque désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme à sa destination

Le présent appareil est uniquement destiné à établir une connexion de données d'un ordinateur à l'aide du logiciel ci-joint par l'intermédiaire d'un WLAN (réseau radio) avec un routeur WLAN ou un autre appareil apte à fonctionner en WLAN. Toute autre utilisation ou une utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non-conforme.

Toutes réclamations pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non-conforme sont exclues. L'utilisateur en assume seul les risques.

Limitation de la responsabilité

Toutes les informations techniques, données et indications figurant dans les présentes instructions de service et relatives à l'utilisation correspondent à l'état le plus récent des connaissances lors de l'impression ; elles sont fournies en prenant en compte les expériences et connaissances acquises jusqu'à présent en toute âme et conscience.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages survenus en cas de non-respect des présentes instructions, d'utilisation non-conforme, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou d'utilisation de pièces de rechange non homologuées.

Consignes de sécurité

Pour éviter tous dommages, respecter les consignes de sécurité suivantes en manipulant l'appareil :

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil ainsi que le bouchon de protection risquent d'être avalés par les enfants.
- Avant d'utiliser l'appareil, le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne pas mettre en service un appareil endommagé.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Une ouverture non autorisée et des réparations inappropriées peuvent endommager l'appareil. Ne faire effectuer les réparations sur l'appareil que par un spécialiste. En cas de réparation inexperte, la garantie devient caduque.
- Protéger l'appareil contre l'humidité et la pénétration de liquides.
- Nettoyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits détergents récurant ni de solvants.

Élimination

ATTENTION

En aucun cas jeter l'appareil aux ordures ménagères. Respecter les instructions d'élimination en annexe des instructions des service.



La remise en circulation de l'emballage dans le circuit des matériaux économise des matières premières et réduit la production de déchets. Éliminer les matériaux d'emballage devenus inutiles conformément aux directives locales en vigueur.

REMARQUE

- Conserver l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie.

Description

Le présent appareil est un adaptateur WLAN destiné à l'USB (Universal Serial Bus) à taux élevé de transmission de données.

L'appareil vous permet de relier directement votre ordinateur avec un point d'accès WLAN ou avec un routeur WLAN. Vous pouvez également établir des connexion vers d'autres appareils WLAN. Cela signifie une mobilité du travail avec tous les avantages des liaisons sans fil, une haute vitesse de transmission et des connexions rapides à une sécurité d'exploitation maximale.

Étendue de la livraison

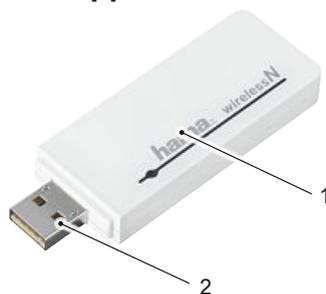
En version standard, l'appareil est livré avec les composants suivants :

- Clé USB WLAN avec bouchon de protection
- Câble de rallonge USB 2.0
- CD-ROM de pilotes/instructions
- Notice d'utilisation courte

REMARQUE

► Contrôler le contenu de l'emballage pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles. Signaler dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur/revendeur.

Éléments de l'appareil



- 1 Boîtier
- 2 Connecteur USB

Diode de fonctionnement

La diode de fonctionnement intégrée dans l'appareil clignote à l'accès au réseau.

Conditions requises pour le fonctionnement

Pour l'installation et pour le fonctionnement de l'appareil sur votre ordinateur, les conditions requises suivantes doivent être remplies :

- Une prise USB libre sur l'ordinateur.

REMARQUE

► Une prise USB 2.0 est recommandée, l'USB 1.1 fonctionne avec des vitesses de transmission réduites.

- Un ordinateur sur lequel est installé le système d'exploitation :
 - Microsoft® Windows 8 (édition 32 ou 64 bits),
 - Microsoft® Windows 7 (édition 32 ou 64 bits),
 - Microsoft® Windows Vista (édition 32 ou 64 bits),
 - Windows XP® (édition 32 ou 64 bits)
(Pack de service 3 ou version plus récente recommandée).
- Ordinateur ou portable de classe Pentium (500 MHz de CPU ou supérieur).
- Au moins 256 Mo de RAM et 50 Mo d'espace disponible sur le disque dur.
- Un lecteur CD.

REMARQUE

► Si vous voulez raccorder d'autres ordinateurs au WLAN, il vous faut d'autres clés USB WLAN.

Brancher/débrancher l'appareil

Brancher la clé USB WLAN

- ◆ Brancher la clé USB WLAN sur un port USB libre de l'ordinateur allumé ou du concentrateur USB branché.



ATTENTION

Ne pas essayer de forcer pour introduire la clé USB WLAN dans la prise femelle. Le port USB de l'ordinateur peut être endommagé.

- ▶ Vérifier si la fiche USB doit être branchée dans l'autre sens.

ATTENTION

Le port USB de l'ordinateur portable peut être endommagé par la clé USB qui en dépasse.

- ▶ Pour le branchement à un ordinateur portable, utiliser le câble de rallonge USB compris dans la livraison.

Débrancher la clé USB WLAN

- ◆ Après avoir arrêté l'ordinateur, retirer la clé USB WLAN du port USB de l'ordinateur.

ATTENTION

Perte de données possibles à l'écriture sur un lecteur de réseau.

Si la clé USB WLAN est retirée pendant une transmission de données, une perte de données peut se produire pendant l'écriture des données sur le lecteur de réseau.

- ▶ Quitter tous les programmes ouverts afin de garantir que toutes les données d'application soient enregistrées.
- ▶ Arrêter correctement votre ordinateur avant de retirer la clé USB WLAN.

Installation sous Windows

Afin d'installer la clé USB WLAN sur l'ordinateur, il convient d'effectuer les démarches suivantes dans l'ordre indiqué :

- 1) Installation du pilote et du logiciel de configuration par l'intermédiaire du programme d'installation se trouvant sur le CD livré avec l'appareil.
- 2) Redémarrage de l'ordinateur.
- 3) Branchement de la clé USB WLAN.
- 4) Configuration de l'appareil.

REMARQUE

Avant de commencer l'installation, respecter les instructions suivantes :

- ▶ Utiliser une prise USB 2.0 pour obtenir une performance optimale de l'appareil.
- ▶ Enregistrer les données des applications ouvertes et quitter tous les programmes d'application en cours.
- ▶ Si une autre version du logiciel de pilotage et de configuration est déjà installée sur l'ordinateur, commencer par la désinstaller.

Installer le pilote et le logiciel de configuration

L'installation du pilote et du logiciel de configuration pour les systèmes d'exploitation Windows XP, Windows Vista et Windows 7 et Windows 8 est décrite ci-après.

REMARQUE

- ▶ Dans les différents systèmes d'exploitation, il est possible de modifier la présentation des menus et des dossiers. Les illustrations suivantes se réfèrent à l'état de livraison du système d'exploitation respectif.

- ◆ Insérer le CD de pilote et de programme livré avec l'appareil dans le lecteur CD de votre ordinateur. Le programme d'installation démarre automatiquement.

REMARQUE

- ▶ Si la fonction AutoPlay est désactivée et si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, démarrer le programme d'installation en cliquant deux fois sur le fichier « autorun.exe » dans le répertoire principal du CD.

Windows 8

- ▶ Le texte d'instruction « Cliquez pour sélectionner l' action à exécuter avec ce disque » est affiché en haut à droite peu après avoir inséré le CD-ROM. Cliquer dessus en conséquence.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7/8

- ▶ Sous Windows Vista, Windows 7 et Windows 8, l'exécution du programme « autorun.exe » doit être actionnée manuellement. Cliquer sur le symbole « Exécuter autorun.exe ».

La fenêtre d'accueil du logiciel d'installation s'affiche.



- A – Sélection des langues Allemand, Anglais, Français
- B – Autres langues
- C – Quitter le programme

- ◆ En cliquant sur les langues affichées (A), sélectionner la langue souhaitée pour l'installation. Pour d'autres langues d'installation, appuyer sur le bouton (B).
- ◆ Pour arrêter l'installation, appuyer sur le bouton « Exit / Beenden / Terminer » (C).

REMARQUE

- Les exemples suivants se réfèrent à la sélection de la langue « Français ».

Le menu principal du logiciel d'installation s'affiche.



- A – Démarrer l'installation ; Windows 8, XP, Vista, 7
- B – Faire afficher les instructions de service
- C – Chercher le pilote actualisé
- D – Installer Adobe Reader
- E – Retour à la page d'accueil

- ◆ Sélectionner en fonction de la version Windows installée un des boutons (A) pour commencer l'installation.
- ◆ Afin de faire afficher les instructions de service détaillées au format PDF, sélectionner le bouton (B) et double-cliquer ensuite sur le fichier PDF.

REMARQUE

- Pour afficher les instructions de service au format PDF, un programme lisant les PDF est requis. Si vous n'avez pas encore installé un tel programme sur votre ordinateur, vous pouvez installer le programme Reader gratuit se trouvant sur le CD. Sélectionner à cet effet le bouton (D).

- ◆ Pour télécharger des pilotes actualisés du site Web de Hama, cliquer sur le bouton (C).
- ◆ Pour retourner à la page de démarrage, cliquer sur le bouton (E).

Après le démarrage de l'installation, l'assistant InstallShield ou l'assistant d'installation de pilote d'appareil est chargé.

REMARQUE

- Le chargement de l'assistant peut durer quelques secondes. Patience jusqu'à ce que l'assistant InstallShield soit démarré.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7/8

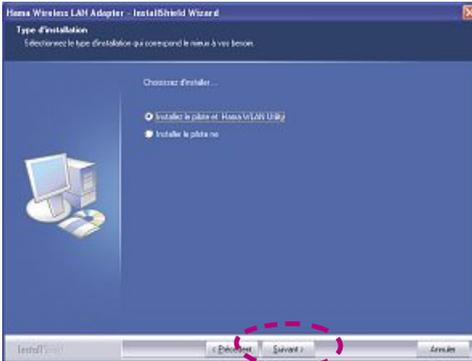
- Sous Windows Vista, Windows 7 et Windows 8, cliquer dans le dialogue « Contrôle de compte d'utilisateur » sur « Continuer » ou bien sur « Oui ».

Autres étapes de l'installation sous Windows XP/Vista/7.

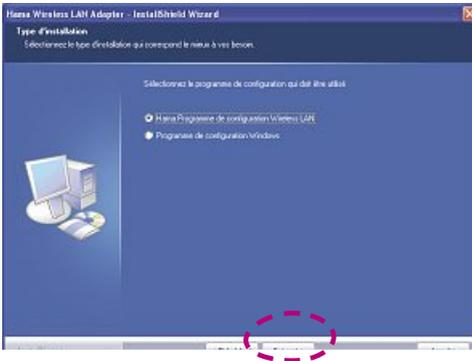
La première page de l'assistant InstallShield est affichée.



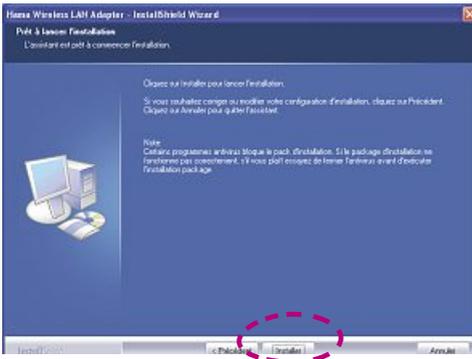
- ◆ Lire les conventions de licence.
- ◆ Mettre en surbrillance « J'accepte les termes du Contrat de licence ».
- ◆ Cliquer sur le bouton « Suivant ».



- ◆ Mettre en surbrillance « Installer le pilote et Hama WLAN Utility ».
- ◆ Cliquer sur le bouton « Suivant ».

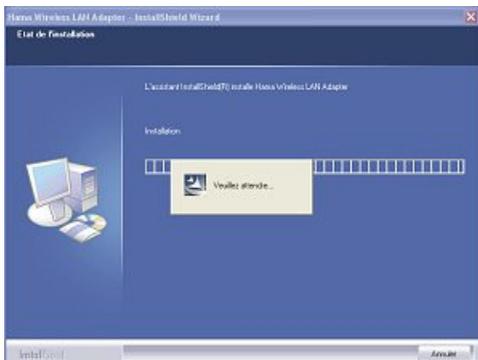


- ◆ Mettre en surbrillance « Hama Programme de configuration Wireless LAN ».
- ◆ Cliquer sur le bouton « Suivant ».



- ◆ Cliquer sur le bouton « Installer » pour démarrer l'installation.

Maintenant, les fichiers d'installation sont décompressés pour l'installation.

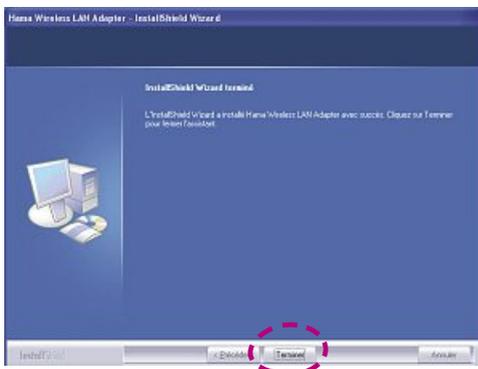


Les pilotes et le logiciel de configuration sont installés sur l'ordinateur.

REMARQUE

- Ici, selon le système d'exploitation, plusieurs composants sont installés.

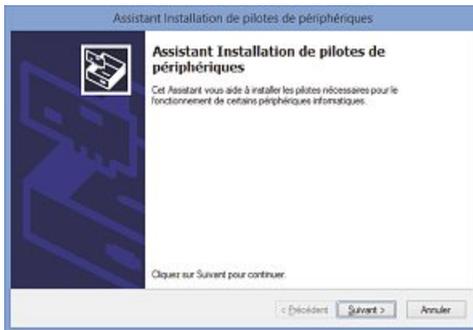
Une fois l'installation terminée, l'ordinateur doit être redémarré.



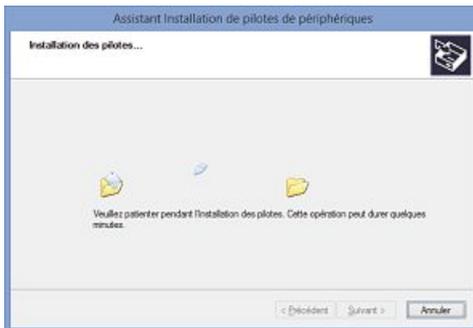
- ◆ Cliquer sur le bouton « Terminer » pour quitter l'installation et pour redémarrer l'ordinateur.

Autres étapes de l'installation sous Windows 8

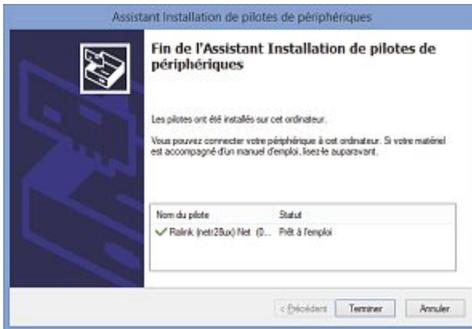
La première page de l'assistant d'installation du pilote de l'appareil est affichée.



- ◆ Cliquer sur le bouton « Suivant ».
- ◆ Attendre jusqu'à ce que les pilotes aient été installés.



- ◆ Cliquer sur le bouton « Terminer » pour quitter l'installation et pour redémarrer l'ordinateur.



Configuration sous Windows XP, Vista / 7

Démarrage du programme de configuration

Le programme de configuration « Hama Wireless LAN Utility » peut être ouvert de différentes manières :

- Démarrer le programme par le chemin *Démarrer -> Programmes -> Hama Wireless LAN -> Hama Wireless LAN Utility*
- Démarrer le programme en cliquant deux fois sur le symbole entouré ci-après et représenté dans la barre de tâches.



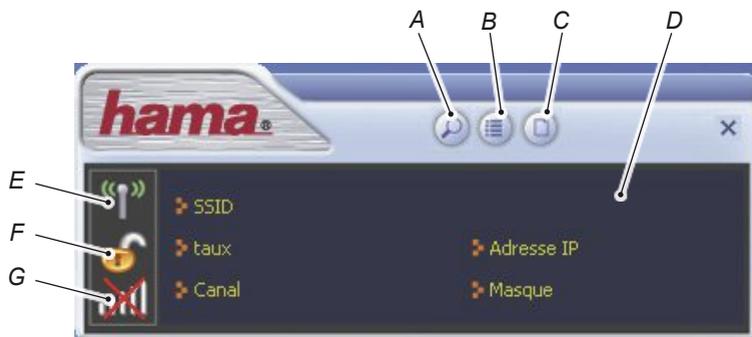
- Démarrer le programme en cliquant avec la touche de droite sur le symbole représenté dans la barre de tâches puis sélectionner à partir du menu contextuel la rubrique « Ouvrir configuration ».



Description du programme de configuration

Ci-après sont décrites les parties du programme de configuration « Hama Wireless LAN Utility ».

Le programme démarre avec les affichages suivants :

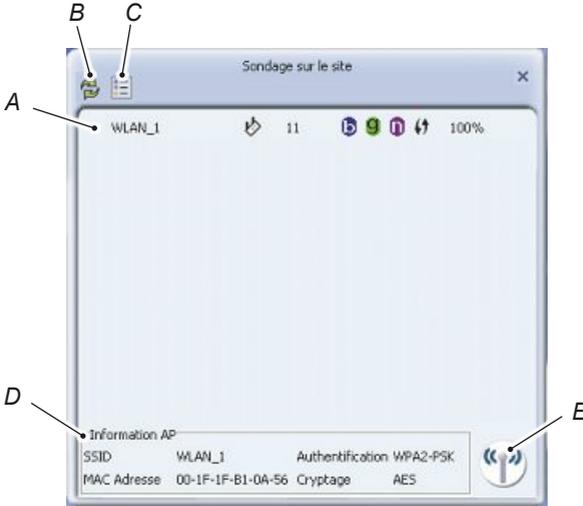


- A – Afficher l'aperçu du réseau
- B – Afficher les informations sur la connexion
- C – Afficher la liste des profils
- D – Informations d'état de la connexion actuelle
- E – Allumer/éteindre l'émetteur/le récepteur
- F – Affichage du chiffrement
- G – Affichage de la qualité de la connexion

Vue détaillée « Aperçu du réseau »

Dans la vue détaillée « Aperçu du réseau » sont affichés les réseaux reconnus dans le domaine de réception de l'adaptateur réseau.

- ◆ Cliquer sur le bouton  « Aperçu du réseau » sur la page de démarrage du programme de configuration.



A	Affiche la liste des réseaux disponibles avec ses propriétés. Un double clic sur un réseau établit la connexion au réseau sans fil correspondant. Si le réseau est chiffré, une fenêtre s'ouvre pour l'entrée des informations de chiffrement.
B	Actualise l'affichage des réseaux disponibles.
C	Ouvre la fenêtre de configuration d'un nouveau profil et inscrit les valeurs connues du profil sélectionné directement dans le profil.
D	Affiche les informations du point d'accès.
E	Etablit une connexion avec le réseau sans fil sélectionné. Si le réseau est chiffré, une fenêtre s'ouvre pour l'entrée des informations de chiffrement.

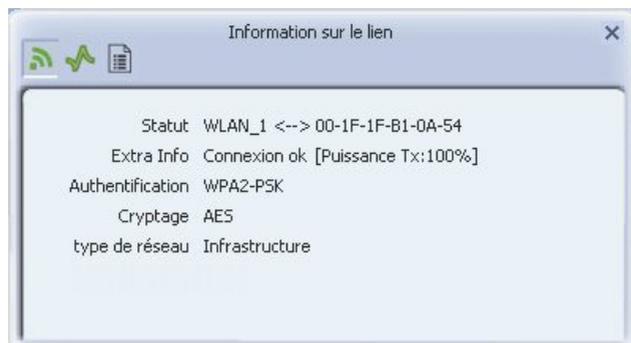
Vue détaillée « Information sur le lien »

La vue détaillée « Information sur la connexion » affiche « Statut du lien » le « débit » et une « statistique ».

- ◆ Cliquer sur le bouton  « Informations sur la connexion » sur la page de démarrage du programme de configuration.

Statut de lien

La vue détaillée « Statut de lien » affiche l'état actuel de l'adaptateur réseau et de la connexion.



Statut :	Affiche le nom et l'adresse MAC de la connexion réseau.
Extra Info :	Affiche l'état de connexion de l'adaptateur réseau et la puissance d'émission.
Authentification :	Indique l'authentification réseau.
Cryptage :	Affiche le chiffrement sélectionné actuel de la transmission de données.
Type de réseau :	Type de la connexion réseau : infrastructure pour la connexion à un routeur / point d'accès Ad-Hoc destiné aux connexions directes vers un autre appareil compatible WLAN.

Débit

La vue détaillée « débit » affiche les informations sur la connexion.

- ◆ Cliquer sur le bouton  « Débit » dans le coin supérieur gauche.

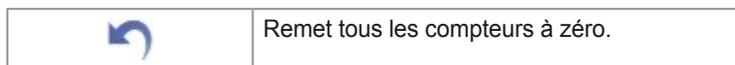
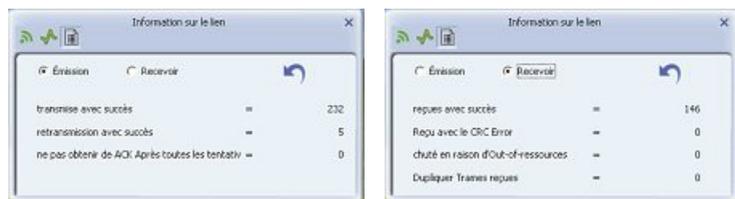


Qualité :	Affiche la qualité de la connexion.
Intensité du signal :	Affiche l'intensité actuelle du signal de la connexion.
Émission :	Affiche la vitesse actuelle et le débit pendant l'émission.
Réception :	Affiche la vitesse actuelle et le débit pendant la réception.

Statistique

Dans la vue détaillée « Statistique » sont affichés des détails sur les statistiques d'émission et de réception

- ◆ Cliquer sur le bouton  « Statistique » dans le coin supérieur gauche.



Vue détaillée « Profil »

Dans la vue détaillée « Profil », il est possible de créer et d'administrer des profils de connexion.

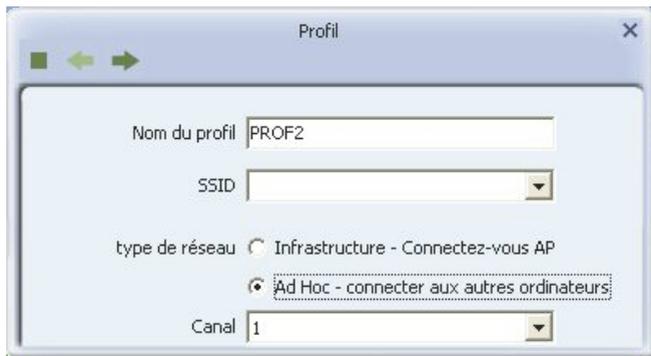
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Profil » sur la page de démarrage du programme de configuration.



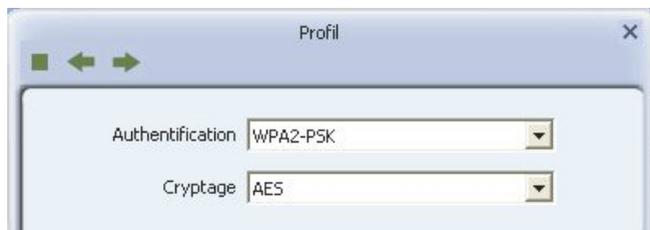
Liste de profils :	Affiche la liste des profils déjà configurés.
Informations sur le profil :	Affiche les informations sur le profil sélectionné.
	Ce bouton permet d'ajouter un nouveau profil.
	Supprime le profil sélectionné.
	Les paramètres du profil sélectionné peuvent être édités.
	Importer un profil déjà créé.
	Exporter le profil sélectionné (p.ex. pour une sauvegarde des données).
	Connexion rapide avec des routeurs ou des points d'accès qui prennent en charge l'établissement rapide de connexions par l'intermédiaire de la fonction WPS.

« Configurer le profil »

En ajoutant un nouveau profil ou en éditant un existant, une autre fenêtre s'ouvre, dans laquelle peuvent être effectués les paramétrages pour le profil.

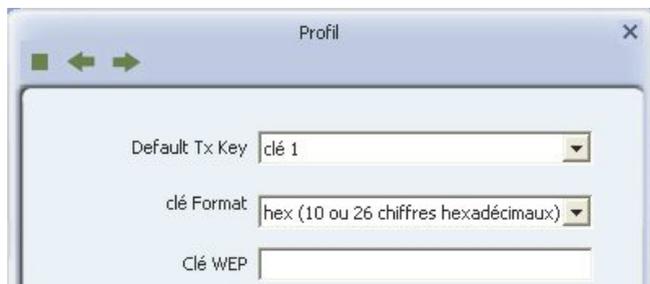


Nom du profil :	Nom du profil pour faciliter l'identification. Par exemple : « Bureau » ou « Maison ».
SSID (nom de réseau) :	Le nome de réseau explicite tel qu'il est affiché dans la liste des réseaux disponibles.
Type de réseau :	Sélectionner le type de connexion réseau : Infrastructure pour la connexion à un routeur / point d'accès Ad-Hoc destiné aux connexions directes vers un autre appareil compatible WLAN.
Canal :	Cette sélection est uniquement disponible pour un réseau connecté. Un numéro de canal fixe doit être configuré pour la connexion.
	Annuler l'édition.
	Retourner à la fenêtre précédente.
	Continuer vers la fenêtre suivante.

Authentification du réseau

Authentification :	L'authentification réseau doit coïncider avec les consignes du réseau avec lequel la connexion doit être établie. Vous pouvez choisir entre : Open, Shared, WPA, WPA-PSK, WPA2, WPA2-PSK, 802. 1x.
Cryptage :	Le chiffrement des données du réseau doit coïncider avec les consignes du réseau avec lequel la connexion doit être établie. Vous pouvez choisir entre : TKIP et AES.

Cryptage WEP



Default Tx Key :	Sélectionner ici la clé 1 - 4 :
Clé Format :	Sélectionner : Hex (10 ou 26 chiffres hex) avec utilisation du jeu de caractères hex (caractères de 0 à 9 et de A à F). ASCII (5 ou 13 caractères ASCII) avec utilisation du jeu de caractères ASCII (tout caractère quelconque).
Clé WEP :	Entrez ici la clé WEP : WEP 64 bits ASCII exige 5 caractères WEP 64 bits Hex exige 10 caractères WEP 128 bits ASCII exige 13 caractères WEP 128 bits Hex exige 26 caractères

Cryptage WPA/WPA2

WPA clé pré-partagée :

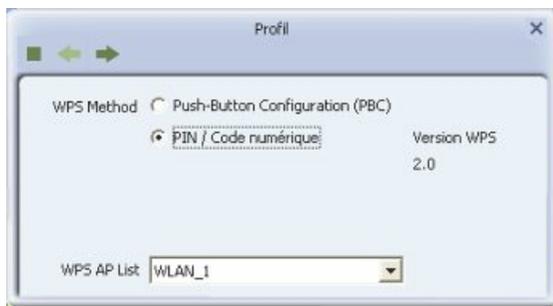
Entrer ici le code de réseau pour l'authentification WPA-PSK reçu de l'administrateur réseau.

« Wi-Fi Protected Setup »

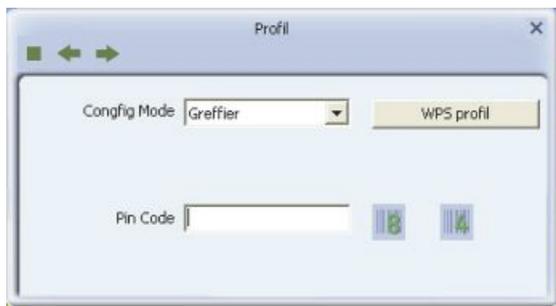
Le « Wi-Fi Protected Setup (WPS) » sert à la connexion rapide avec des routeurs ou des points d'accès qui prennent en charge l'établissement rapide de connexions par l'intermédiaire de la fonction WPS.

Deux procédés d'établissement de la connexion sont pris en charge :

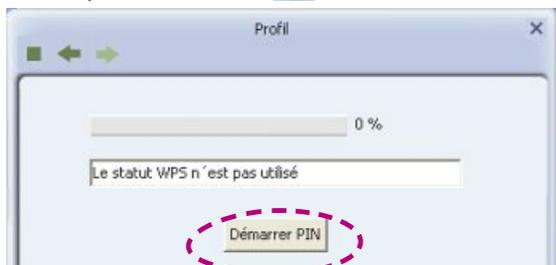
- Procédé d'entrée de numéro PIN (PIN)
- Procédé d'actionnement de touche (par bouton WPS)

Procédé d'entrée de numéro PIN (PIN)

- ◆ Sélectionner le « PIN / Code numérique » pour la procédure d'entrée du code PIN.
- ◆ Sélectionner le routeur ou le point d'accès désiré dans la liste WPS AP.
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Suivant ».



- ◆ Pour la saisie du PIN, aller dans « PIN Code ».
- ◆ Entrez le code PIN du routeur ou du point d'accès sous PIN Code.
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Suivant ».



- ◆ Démarrer la procédure d'entrée du code PIN en actionnant le bouton « Démarrer PIN »

La connexion est établie automatiquement dès qu'un routeur ou un point d'accès a été trouvé avec le code PIN nommé.

REMARQUE

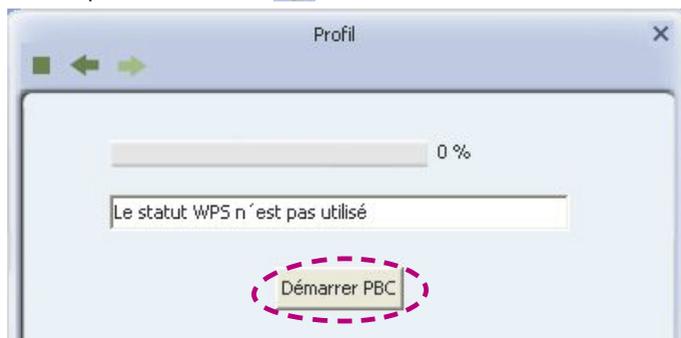
- ▶ Dans la documentation de votre routeur ou point d'accès compatible WPS, lire où consulter le code PIN.

Procédé d'actionnement de touche (PBC)

Lors du procédé d'actionnement de touche, il faut avoir accès au routeur ou au point d'accès, puisqu'il faut actionner la touche PBC sur celui-ci après le démarrage de l'opération de recherche.



- ◆ Sélectionner le bouton « Push-Button Configuration (PBC) » pour la procédure pression de touche.
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Suivant ».



- ◆ Démarrer la procédure par pression de touche en actionnant le bouton « Démarrer PBC ».

- ◆ Actionner la touche PBC sur le routeur ou le point d'accès.

La connexion est établie automatiquement dès que le routeur ou le point d'accès respectif a été trouvé.

REMARQUE

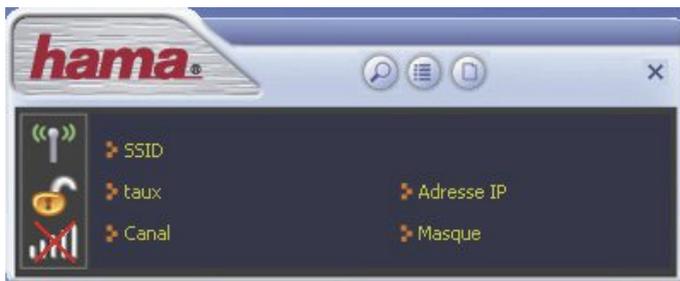
- ▶ La recherche du routeur ou du point d'accès peut durer jusqu'à une minute.
- ▶ Dans la documentation du routeur ou point d'accès compatible WPS, lire où se trouve le bouton PBC.

Établir la connexion WLAN pour XP, Vista / 7

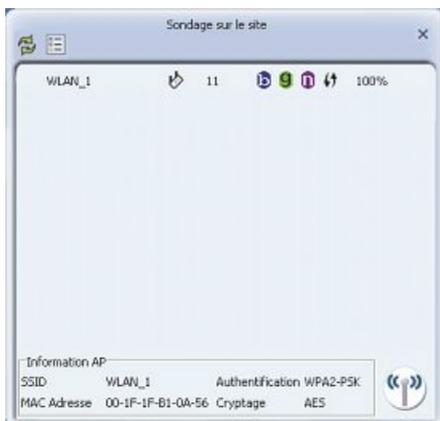
Établir la connexion avec le dispositif « Hama Wireless LAN Utility »

Afin d'établir une liaison vers un réseau Wireless LAN, veuillez procéder comme suit :

- ◆ Démarrez le programme de configuration « Hama Wireless LAN Utility ».



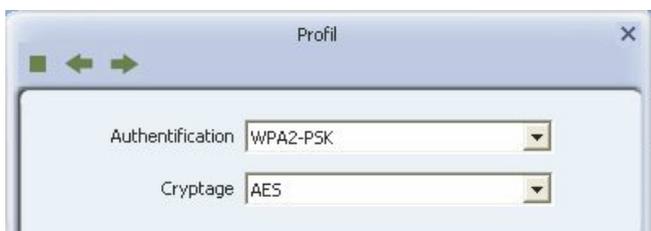
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Aperçu du réseau » sur le bord supérieur de la fenêtre.



- ◆ Marquez le réseau avec lequel vous voulez établir une connexion.
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Créer un profil »



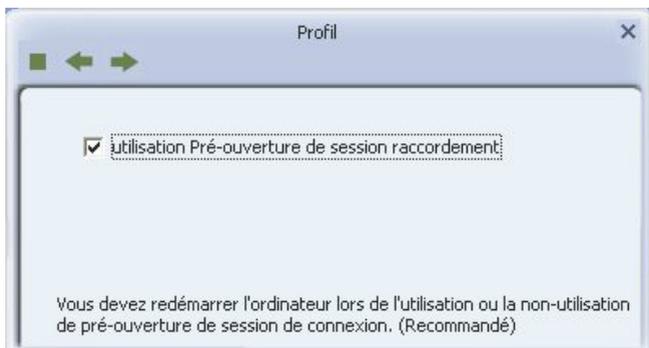
- ◆ Entrer un nom de profil pour faciliter l'identification (p.ex. « Bureau » ou « Maison »).
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Suivant ».



- ◆ Sélectionner l'authentification du réseau et le type du cryptage de données pour le réseau. Ces données seront fournies par la personne ayant configuré le réseau Wireless LAN.
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Suivant ».



- ◆ Entrer le code réseau pour le réseau. Ces données seront fournies par la personne ayant configuré le réseau Wireless LAN.
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Suivant ».



- ◆ Activer l'option « Pre-Logon », si la connexion au réseau doit avoir lieu avant votre enregistrement comme utilisateur.
- ◆ Cliquer sur le bouton  « Suivant ».



- ◆ Cliquer sur le bouton  « Activer », pour activer le profil. Une connexion au réseau sans fil du profil activé sera automatiquement établie au prochain redémarrage de l'ordinateur.

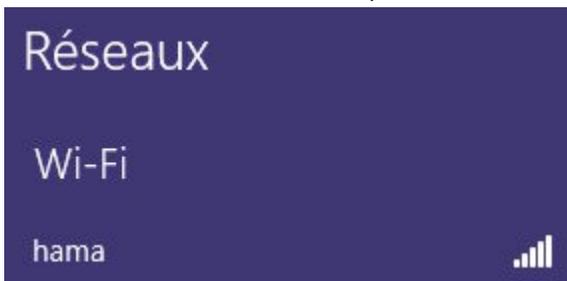
Établir la connexion WLAN pour Windows 8

Afin d'établir une liaison avec un réseau Wireless LAN, veuillez procéder comme suit :

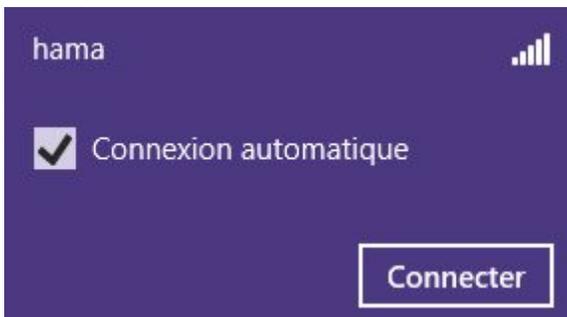
- ◆ Cliquer sur le bureau sur le symbole suivant dans la barre des tâches entourée d'un cercle.



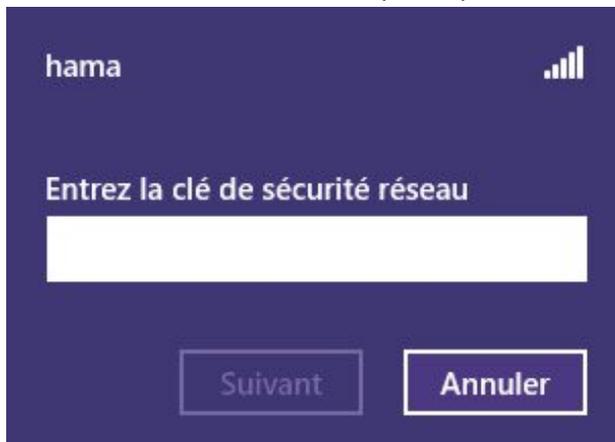
- ◆ Sélectionner le réseau avec lequel une connexion doit être établie.



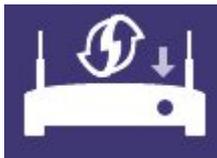
- ◆ Mettre en surbrillance l'option « Connexion automatique ».
- ◆ Cliquez sur le bouton « Connecter ».



- ◆ Entrer maintenant la clé réseau puis cliquer sur « Suivant ».

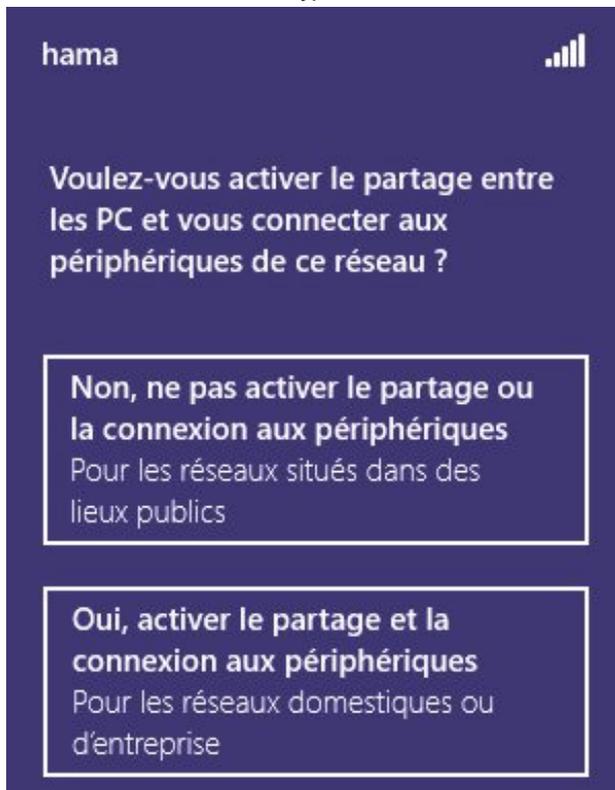


- ◆ Avec l'affichage suivant :



- ◆ il est possible en alternative d'appuyer sur la touche WPS sur le routeur.
- ◆ Dans ce cas, la connexion est établie automatiquement.

- ◆ Sélectionner ensuite le type de réseau souhaité.



Désinstallation Windows XP, Vista / 7

Pour désinstaller le pilote et le programme de configuration, procéder comme suit :

- ◆ Ouvrir le programme de désinstallation sous Démarrer -> Programmes -> Hama Wireless LAN -> Uninstall.
- ◆ Valider l'interrogation de sécurité par Oui. Le pilote et le programme de configuration sont désinstallés.

Désinstallation Windows 8

Procéder de la manière suivante pour la désinstallation :

- ◆ Appuyer sur la touche Windows + X simultanément.
- ◆ Cliquer sur « Programmes et fonctionnalités ».
- ◆ Mettre en surbrillance « Package de pilotes Windows - Ralink (netr28ux ou netr28u) Net ».
- ◆ Cliquer sur « Désinstaller/modifier ».
- ◆ Valider l'interrogation de sécurité par « Oui ».

Le pilote est désinstallé.

Résolution des problèmes

Le tableau suivant aide à localiser et à remédier aux petites perturbations :

Problème	Cause possible	Remède
Après l'installation et le redémarrage, aucun symbole ne s'affiche dans la zone d'information de la barre de tâches.	Erreur lors de l'installation.	Désinstaller le programme et le pilote et les réinstaller.
La clé USB WLAN n'est pas reconnue après le branchement.	Clé USB WLAN branchée incorrectement.	Brancher correctement la clé USB WLAN.
	Le port USB ne fonctionne pas.	Contrôler le port USB à l'aide d'un autre appareil USB. Réinstaller le pilote du jeu de cartes à puces du fabricant.
La clé USB WLAN est reconnue après le branchement, mais n'a une fonctionnalité que limitée (Windows XP).	Mauvais pack de service installé.	Télécharger le tout nouveau pack de service (version 3 ou plus récente) du site www.microsoft.com et l'installer.
La clé USB WLAN est reconnue après le branchement, mais aucun pilote convenant n'est trouvé.	Erreur lors de l'installation.	Désinstaller le programme et le pilote et les réinstaller.
Le poste terminal souhaité ne figure pas dans la liste des réseaux disponibles.	Poste terminal non mis en marche.	Allumer le poste terminal.
	Poste terminal en dehors de la portée de la clé USB WLAN.	Réduire la distance ou utiliser un répéteur WLAN.
Le poste terminal vers lequel une connexion doit être établie figure dans la liste des réseaux disponibles, mais il est impossible d'établir une connexion.	Les paramètres de profils sont incorrects.	Contrôler les paramètres suivants : <ul style="list-style-type: none"> - Le nom de réseau (SSID) est-il correct ? - Le type de réseau, est-il correct? - L'authentification du réseau est-elle correcte ? - Le chiffrement des données est-il correct ? - Le code du réseau est-il correct (respecter l'écriture en majuscules/minuscules) ?

Problème	Cause possible	Remède
La connexion vers le poste terminal a été établie, mais il est impossible d'accéder aux dossiers ou aux appareils raccordés.	La ressource souhaitée (dossier, lecteur, imprimante ou connexion internet) n'est pas libérée.	Libérer la ressource souhaitée pour l'utilisation commune dans le réseau. Vous trouverez des informations à ce sujet dans l'aide relative au système d'exploitation.
Connectivité limitée.	Le code de réseau est faux.	Contrôler le code de réseau.
	Aucune adresse IP n'a été affectée.	L'affectation automatique d'adresses IP est désactivée (serveur DHCP).
		Le serveur DHCP n'a pas terminé l'affectation automatique de l'adresse IP (cela peut durer quelques minutes). Effectuer manuellement la configuration de l'adresse IP.
Une connexion « adaptée » ne permet pas d'échanger des données.	Aucune adresse IP n'a été affectée.	Voir « Connectivité limitée » :
	Le code réseau, le groupe de travail ou le nom de réseau « adapté » ne coïncident pas.	Contrôler les paramètres.
	Le numéro de canal ne coïncide pas.	Configurer correctement le numéro de canal.
Sur une connexion « adaptée », des perturbations se produisent de temps à autres.	Perturbations de fréquence possibles par les micro-ondes, les téléphones DECT, les appareils Bluetooth ou d'autres émetteurs.	Passer à un autre canal.

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au Conseil produit Hama.

Annexe

Données techniques

Port USB	Version USB 2.0 compatible avec la version USB 1.1 (taux de données réduit)
Normes prises en charge	IEEE 802.11a (54 MBit/s) IEEE 802.11b (11 MBit/s) IEEE 802.11g (54 MBit/s) IEEE 802.11n (300 MBit/s)
Systèmes d'exploitation pris en charge	Windows XP (SP3) Windows Vista (version 32 ou 64 bits) Windows 7 (version 32 ou 64 bits) Windows 8 (version 32 ou 64 bits)
Bande de fréquence	2,4/5 GHz
Cryptage	WPA/WPA2/WEP 64 et 128 bits
Affichage	1 diode (connexion/activité)
Antennes	2 antennes intégrées
Dimensions (LxlxH)	78 x 27 x 10 mm
Poids	env. 20 g
Alimentation électrique	par USB ; aucune autre alimentation électrique nécessaire
Plage de température ambiante (fonctionnement)	0 - 40° C
Plage de température ambiante (rangement)	-25 - 65° C
Humidité de l'air	95% maxi (non condensant)

Informations d'assistance et contact

En cas de produits défectueux

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre vendeur ou au Conseil produit Hama.

Internet/World Wide Web

Vous recevrez de l'assistance produits, des nouveaux pilotes ou des informations sur les produits sur le site www.hama.com.

Assistance téléphonique – Conseil produit Hama

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

Courriel : produktberatung@hama.de

Indications sur la déclaration de conformité CE

Par la présente, Hama GmbH & Co.KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres réglementations applicables de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive R&TTE 99/5/CE sous <http://www.hama.com>.

Restrictions d'emploi

Lorsque les canaux 36-64 (canaux de la fréquence 5150 MHz-5350 MHz) ou la bande 2,4 GHz sont utilisés en France, l'appareil doit être uniquement utilisé dans des espaces fermés.



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der Stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées : Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme « picto » présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di questo riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauskassissa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäytötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristöme suojelelusa.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do oddnienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU alapján a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EE ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EE stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok vo návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EE действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EE ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazlarla piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înpui de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlere. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinning eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssjøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, genbruk av stoffer eller andre former av genbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Wenn Kanal 36-64 (Kanäle der Frequenz 5150MHz - 5350MHz) oder das 2,4GHz Band in Frankreich verwendet wird, darf das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.</p> <p>Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>A 36-64 csatornák (az 5150MHz - 5350MHz frekvenciájú csatornák), vagy a 2,4GHz sáv franciaországi használata esetén a készüléket csak zárt térben szabad használni.</p> <p>A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>When using channels 36-64 (frequency 5150 MHz – 5350 MHz) or the 2.4 GHz band in France, the device may only be operated in enclosed spaces.</p> <p>Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Pokud se kanál 36-64 (kanály frekvence 5150MHz - 5350MHz) nebo pásmo 2,4GHz používá ve Francii, smí se přístroj používat pouze v uzavřených prostorách.</p> <p>Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'appareil doit être utilisé à l'intérieur de bâtiments en cas d'utilisation, en France, des canaux 36-64 (bande de fréquences 5150 MHz - 5350 MHz) ou de la bande de fréquence 2,4 GHz.</p> <p>La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Ak sa používa kanál 36-64 (kanály frekvencie 5150MHz - 5350MHz) alebo pásmo 2,4GHz vo Francúzsku, smie sa prístroj používať iba v uzavretých priestoroch.</p> <p>Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>Si se utiliza el canal 36-64 (canales de la frecuencia 5150MHz - 5350MHz) o la banda de 2,4 GHz en Francia, el aparato sólo se puede utilizar en recintos cerrados.</p> <p>Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Se forem utilizados os canais 36-64 (canais na gama de frequências 5150 MHz – 5350 MHz) ou a banda de 2,4 GHz na França, a utilização do aparelho é permitida apenas em recintos fechados.</p> <p>A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Indien kanaal 36-64 (kanalen in de frequentieband 5150MHz - 5350MHz) of de 2,4GHz-band in Frankrijk wordt gebruikt, dan mag het toestel uitsluitend binnen gesloten ruimten worden gebruikt.</p> <p>Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции каналы 36-64 (диапазон 5150 - 5350 МГц) и канал 2,4 ГГц разрешается применять только внутри помещений.</p> <p>Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>

<p>(I)</p>	<p>Se il canale 36-64 (canali della frequenza 5150MHz - 5350MHz) o la banda 2,4GHz vengono utilizzati in Francia, l'apparecchio su può utilizzare esclusivamente in locali chiusi. Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Kanal 36-64 (5150MHz - 5350MHz frekansları arasındaki kanallar) veya 2,4GHz Bant (Fransa) kullanıldığında cihaz sadece kapalı mekanlarda kullanılmalıdır. Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Όταν χρησιμοποιείται το κανάλι 36-64 (κανάλι της συχνότητας 5150MHz - 5350MHz) ή η ζώνη 2,4GHz στη Γαλλία, η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Dacă canalul 36-64 (canal cu frecvența 5150MHz - 5350MHz) sau banda de 2,4 GHz se folosește în Franța, aparatul are voie să se folosească numai în încăperi închise. Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>När kanal 36-64 (kanaler för frekvensen 5150MHz - 5350MHz) eller 2,4GHz bandet används i Frankrike får apparaten bara användas inomhus. Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Hvis kanal 36-64 (kanaler på frekvensen 5150 MHz – 5350 MHz) eller 2,4 GHz-båndet anvendes i Frankrig, må apparatet kun anvendes i lukkede rum. Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Käytettäessä kanavia 36-64 (kanavia taajuusalueella 5150 MHz - 5350 MHz) tai Ranskan 2,4 GHz:n taajuuskaistaa laitetta saa käyttää vain suljetuissa tiloissa. Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>Hvis kanal 36-64 (kanaler på frekvens 5150 MHz - 5350 MHz) eller 2,4 GHz-båndet brukes i Frankrike, skal enheten kun benyttes i lukkede rom. Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Jeżeli kanał 36-64 (kanały częstotliwości 5150 MHz – 5350 MHz) lub pasmo 2,4 GHz używane będą we Francji, urządzenie wolno stosować tylko w zamkniętych pomieszczeniach. Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama[®]
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053132/11_12